

Совет Безопасности

Distr.: General
7 November 2006
Russian
Original: French

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 5562-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 7 ноября 2006 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

> «Совет Безопасности воздает должное ответственной гражданской позиции, вновь проявленной жителями Демократической Республики Конго, которые в массовом порядке приняли участие в провинциальных выборах и во втором туре президентских выборов, которые мирно прошли 29 октября 2006 года.
>
> Совет Безопасности выражает свою признательность Независимой избирательной комиссии и конголезской национальной полиции, которые сыграли центральную роль соответственно в организации и обеспечении безопасности проведенного голосования. Он подчеркивает роль Высшего органа по средствам массовой информации, Международного комитета видных деятелей и Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ) в деле содействия эффективному проведению избирательного процесса и обеспечению спокойной политической атмосферы и вновь заявляет им о своей поддержке. Он воздает также должное вкладу, который внесли в проведение выборов Миссия Организация Объединенных Наций (МООНДРК), операция сил Европейского союза в Демократической Республике Конго и другие международные и региональные партнеры Демократической Республики Конго, в частности Южная Африка и Европейский союз.
>
> Совет Безопасности отмечает, что процесс голосования прошел в целом при соблюдении порядка и в обстановке безопасности. Он выражает сожаление в связи с отдельными инцидентами, которые имели место, в частности в Бумбе и Бикоро в Экваториальной провинции, а также в Фатаки в районе Итури.
>
> Совет Безопасности напоминает, что ответственность за объявление результатов лежит на Независимой избирательной комиссии. В этой связи он обращается ко всем политическим деятелям и народу Конго с призывом готовиться принять эти результаты спокойно и ответственно, воздерживаясь от любых публичных заявлений, разжигающих ненависть, и от любых насильственных действий при уважении демократических институтов и соблюдении правопорядка.

06-60586 (R) 071106 071106

Совет Безопасности придает большое значение подписанию представителями обоих кандидатов, принявших участие во втором туре, 29 октября в Киншасе заявления о намерениях на период после проведения выборов. Он подчеркивает, что политические разногласия должны урегулироваться исключительно мирными средствами, и призывает стороны соблюдать весь комплекс мер доверия, которые были согласованы ими после инцидентов, происшедших 20–22 августа 2006 года.

Совет Безопасности вновь отмечает историческое значение этих выборов для Демократической Республики Конго и с интересом ожидает приведения к присяге избранного демократическим путем правительства. Он подчеркивает возлагаемую на новые власти и на всех конголезских политических деятелей ответственность за создание в стране долгосрочной основы для восстановления мира и стабильности и за дальнейшее поощрение национального примирения и создания демократических институтов и обеспечения правопорядка».